

Label *Qualité français langue étrangère*

GLOSSAIRE



QUALITÉ

FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Centre international d'études pédagogiques (CIEP)
1, avenue Léon-Journault 92318 Sèvres cedex France
Tél. : 33 (0)1 45 07 60 00 – Fax : 33 (0)1 45 07 60 55

Les termes de ce glossaire définissent la manière dont ils sont entendus dans le référentiel.

1	activité d'apprentissage	exercice, tâche qui permet d'atteindre un objectif d'apprentissage
2	approche méthodologique	choix des moyens et des manières d'enseigner
3	assurance qualité	Ensemble des actions entreprises pour garantir aux acteurs externes (clients, partenaires etc.) un niveau de qualité
4	centre	institution dont l'activité principale est l'enseignement d'au moins une langue, dont le français, comme langue étrangère
5	centre de ressources	salle équipée dédiée à la consultation de documents permettant aux étudiants de prolonger leurs apprentissages en complète ou partielle autonomie
6	COMUE	communauté d'universités et établissements
7	contenu des formations	ensemble des éléments linguistiques et culturels qui composent la formation et constituent la charge d'apprentissage de l'étudiant pour qu'il atteigne les objectifs d'apprentissage
8	curriculum	cf. « référentiel de formation »
9	descriptif de formation	document destiné aux étudiants, qui décrit les objectifs d'apprentissage, les moyens mis en œuvre pour les atteindre et le dispositif d'évaluation d'une formation
10	dimension interculturelle	favoriser les échanges entre les étudiants de cultures différentes en lien avec la culture française.
11	dimension multiculturelle	ensemble de faits culturels associés à la langue cible et aux cultures des apprenants
12	document contractuel	document qui engage la responsabilité du centre quant à l'exactitude des informations fournies
13	efficace	qui permet d'atteindre un objectif
14	enseignant permanent	enseignant employé en CDI, CDII ou CDD d'au moins un an
15	évaluation formative	processus continu d'appréciation des compétences de l'étudiant, conçu pour le guider dans son apprentissage
16	évaluation sommative externe	évaluation extérieure au centre, conçue pour faire un bilan des acquisitions
17	évaluation sommative interne	évaluation propre au centre, conçue pour faire un bilan des acquisitions
18	formation	ensemble structuré de prestations pédagogiques concernant la langue et la culture françaises
19	critère critique	critère pour lequel une non-conformité cotée « 0 » est éliminatoire
20	critère	information choisie, associée à une exigence à remplir par rapport à un objectif précis
21	matériel pédagogique	tout support destiné à l'enseignement d'une langue étrangère.
22	méthode	matériel didactique organisé en vue de l'enseignement d'une langue étrangère
23	module	partie d'une formation qui constitue une unité complète et qui a pour objectif l'acquisition d'une ou plusieurs compétences.
24	moyens	ensemble des ressources matérielles et des compétences mises en œuvre au cours d'une formation.
25	nombre d'heures vendues	produit de la durée en heures de la formation par le nombre d'étudiants. Ce calcul doit être fait pour chaque groupe-classe. Exemple pour une classe de 15 étudiants suivant une formation de 30 heures de cours => 30 (heures) X 15 (étudiants) = 450 heures vendues pour ce groupe. L'addition des résultats pour l'ensemble des groupes-classes d'une année complète (année écoulée) permet d'obtenir le nombre d'heures vendues annuel.
26	nombre d'heures d'enseignement	nombre d'heures de cours en face à face pédagogique assurées par les professeurs. Exemple pour une classe de 30 étudiants suivant une formation de 15 heures de cours => 15 heures d'enseignement pour ce groupe. Pour obtenir le volume annuel, l'ensemble des cours donnés par l'équipe enseignante pendant une année complète (année écoulée) doit être pris en compte.
27	outil pédagogique	ensemble constitué par au moins un support d'apprentissage et une activité d'apprentissage
28	périmètre de labellisation	ensemble des produits de formation de français langue étrangère proposé par le centre candidat. Le processus de labellisation porte sur la totalité de l'offre de

		cours de français langue étrangère à l'exclusion des formations pédagogiques et méthodologiques destinées aux enseignants.
29	plan de formation	ensemble des actions de formation définies dans le cadre de la politique de gestion du personnel. Ce plan peut également prévoir des actions de bilans de compétences et de validation des acquis de l'expérience
30	procédure	manière de réaliser un ensemble d'activités qui permettent d'atteindre un résultat
31	procédure formelle	manière d'effectuer une activité formalisée dans un document écrit
32	procédure informelle	manière d'effectuer une activité qui est connue de certains ou tous les personnels mais non formalisée dans un document écrit
33	processus	ensemble d'activités corrélées ou interactives qui transforme des éléments d'entrée en éléments de sortie
34	projet éducatif	le projet éducatif doit être clairement défini et expliqué. Il définit les axes et orientations voulues par la direction. Il permet de répondre aux questions les plus importantes que se posent les familles et les apprenants avant le séjour. Il servira aussi de base à l'élaboration du projet pédagogique propre à chaque centre. Il est transmis aux familles ou à disposition avant le départ sur le site internet du centre. Les personnels doivent aussi en prendre connaissance avant leur embauche. C'est un document contractuel qui engage le centre.
35	référentiel de formation	document qui inventorie, formalise et explicite les objectifs d'apprentissage, les moyens mis en œuvre pour les atteindre et le dispositif d'évaluation d'une formation
36	remédiation	mise en œuvre des moyens permettant de résoudre des difficultés d'apprentissage repérées au cours d'une évaluation
37	séquence d'apprentissage	série cohérente d'activités regroupées dans la même unité de temps visant un ou plusieurs objectifs
38	support pédagogique	moyen matériel pour illustrer ce qui est exposé, aider à la compréhension et à la mémorisation, animer etc.
39	support d'apprentissage	document ou objet sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique